附件3

飞碟多向混合团体竞赛规则

9.19 飞碟多向混合团体项目

 TRAP MIXED TEAM EVENT

9.19.1 总比赛流程

 General Competition Procedures

9.19.1.1 比赛项目

 Event.

 本规则（9.19）适用于飞碟多向混合团体成年组及青年组。

 This Rule (9.19) provides special technical rules for the Trap Mixed Team and Trap Mixed Team Junior events.

9.19.1.2 团体组成

 Team Composition.

 每个混合团体必须由来自同一国家（不能为不同国家）的两名运动员组成，一名男性和一名女性（可包含未成年运动员，3.3.6）。两名运动员应身穿具有国家颜色、标识的相同样式的比赛服（参见139页和6.19.2.2条款）。资格赛阶段，运动员佩戴在个人比赛中使用的号码布。在资格赛名次确定后，将根据9.19.2.7条款规定发放新的号码布。

 Mixed teams must be national teams (no mixed nations) with two team members, one male and one female (teams may include juniors, 3.3.6). Both team members should wear the same type of competition clothing with national colors and identification (see page 136 and Rule 6.20.2.2). In the Qualification, athletes will wear the same bib numbers as those of the individual competition. New bib numbers will be issued after the Qualification ranking is established, as per 9.19.2.7.

9.19.1.3 报名

 每场比赛每项目一个国家最多报名两个团体参赛，报名费每个团体170欧元（3.7.4.1）。在距离比赛日还有两天的12:00之前，各团体可以更换运动员，更换的运动员仅限于已经报名本场比赛的运动员。

 Nations may enter a maximum of two teams in one Championship Mixed Team event. The entry fee for each team is EUR 170.00 (3.7.4.1). Team members may be changed for other athletes registered in the Championship not later than 12:00 hours on the second day before the day of the Mixed Team competition.

9.19.1.4 比赛模式

 Competition Format.

 飞碟多向混合团体比赛共分两个阶段：

 The event will be conducted in two stages:

 a) 资格赛

 QUALIFICATION

 b) 决赛

 FINAL

9.19.1.5 赛程安排

 Scheduling.

 在国际射联比赛中，通常在男子飞碟多向和女子飞碟多向个人项目比赛结束后安排飞碟多向混合团体比赛，资格赛与决赛在同一天进行。

 In ISSF Championships, the Qualification and Final will normally be scheduled on the same day following the Trap Women and Trap Men individual events.

9.19.1.6 团体成绩

 Team Scores.

 成绩和名次是基于两名团体运动员各比赛阶段的成绩相加得到的。

 Scores and rankings are based on the total scores of the two team members in each stage of competition.

9.19.1.7 同分决赛

 Shoot-Offs.

 a) 如下情况进行同分决赛：

 Shoot-offs will be used to decide:

 • 资格赛后涉及进决赛资格时出现同分

 Ties after the Qualification for a place in the Final.

 • 资格赛后第1至6名出现同分

 Ties after the Qualification for positions 1 to 6 in the Final.

 • 决赛中第1和第2名出现同分

 Ties for 1st and 2nd place in the Final.

 b) 资格赛后的同分决赛：

 Shoot-offs after the Qualification:

 • 必须在决赛靶场之外的其他靶场进行

 Must be conducted on a range other than the Finals Range.

 • 名次高的同分决赛先进行

 Higher position ties must be shot off first.

 • 资格赛排名高的团体先射击（9.15.3条款）

 The team with the highest-ranking Qualification score (Rule 9.15.3) shoots first.

 • 允许试枪和看靶

 Teams will be allowed to test fire and observe targets.

 c) 决赛时的同分决赛（仅用于争夺第1名时出现的同分）：

 Shoot-offs during the Final (ties for 1st place only):

 • 号码布号码较小的团体先射击

 The team with the lowest bib number shoots first.

 • 没有试枪和看靶

 There will be no test firing or showing of targets.

9.19.1.8 同分决赛流程

 Shoot-Off Procedures.

 以如下方式执行规则9.15.5.2条款飞碟多向同分决赛流程：

 Rule 9.15.5.2 Trap shoot-off procedures will be used as follows:

 a) 成绩打平的团体的两名运动员都要参加同分决赛

 Both members of each tied team must participate in the shoot-off.

 b) 各个团体的教练员必须指定哪位运动员（男运动员或女运动员）先射击

 Each team coach must designate which team member (male or female) will shoot the first target.

 c) 每个碟靶只允许射击一次（9.15.5.2 c）

 Only one (1) shot is permitted at each target (9.15.5.2 c)).

 d) 所有被指定为先射击的运动员排在1号射位后，根据规则9.15.5.2条款射击一对规则靶。

 The athletes designated to shoot first must line up behind station 1 and shoot at a regular target according to Rule 9.15.5.2.

 e) 若同分未打破，则在2号射位，让各团体的第二名运动员重复上述流程。

 If the tie is not broken, the same procedure will continue on station 2 with the second member of each team shooting.

 f) 每个团体运动员以交替顺序（团体运动员的射击顺序为1-2-2-1-1-2-2等）按射位顺序在各射位上射击，直至打破同分。

 This procedure will continue with the team members shooting in alternate order (Team member shooting order will be 1 – 2 – 2 – 1 – 1 - 2, - 2, etc.) on successive stations until the tie is broken

9.19.1.9 教练员指导

 Coaching.

 资格赛阶段，教练员指导需遵循6.12.5条款（允许进行非语言指导）。决赛期间，6号射位左侧将放置6把座椅供在6、1、2号射位上射击的团体的一名教练员及一名运动员就坐；5号射位右侧将放置6把座椅供在3、4、5号射位上射击的团体的一名教练及一名运动员就坐。就坐的教练员需着国家队统一队服或后背上有明确的国家/国家奥委会标志。比赛期间，在这些座椅上就坐的教练员与运动员在不干扰其他运动员射击的前提下可以彼此交谈。）。

 Coaching during the Qualification will be governed by 6.12.5 (non-verbal coaching is allowed). During the Final, six chairs must be placed to the left rear of station 6 for the coach and one team member for the teams that are firing on stations 6-1-2. Six chairs must be placed to the right rear of station 5 for the coach and one team member for the teams that are firing on stations 3-4-5. Coaches who occupy these chairs must wear their national uniform or a clear identification of their nation/NOC on their backs. Coaches and athletes who are in these chairs may speak with each other during the competition, provided they do not disturb the athletes who are firing.

9.19.1.10 暂停

 Coaching Time-Out.

 决赛期间，每名教练员在轮到本团体的运动员射击时总共可有1次叫暂停的机会，暂停最长为1分钟。执行仲裁负责计时。如果有教练员叫暂停，所有教练员均可在暂停期间与自己的运动员交谈。播报员可在此期间进行评论。

 During the Final, coaches may call one (1) Coaching Time-Out for a maximum duration of one (1) minute when it is the turn of that team’s athlete to fire. The Jury-Member-in-Charge must control the time. If a time-out is called, all coaches may speak with their athletes during this time. The Announcer may make commentary during Coaching Time-Outs.

9.19.1.11 故障

 Malfunctions.

 资格赛阶段的故障按照9.12条款处理，决赛阶段的故障按照9.18.5条款处理。

 Malfunctions in the Qualification will be decided according to 9.12. Malfunctions during Finals will be decided according to 9.18.5.

9.19.1.12 抗议

 Protests.

 资格赛阶段的抗议按照9.17条款处理，决赛阶段的所有抗议由决赛抗议仲裁按照9.18.2.6 d)条款处理。

 Protests during the Qualification will be decided according to 9.17. Any protests during Finals will be decided by the Finals Protest Jury according to 9.18.2.6 d).

9.19.1.13 音乐与观众活动

 Music and Spectator Activity.

 决赛期间，现场必须播放音乐，并鼓励现场观众为支持的团体加油喝彩。

 During the Finals, music must be played and spectators will be encouraged to support and cheer for their favorite teams.

9.19.2 资格赛

 QUALIFICATION

9.19.2.1 赛程

 Schedule.

 资格赛的比赛开始时间必须发布在正式日程表中。

 The start time for the Qualification must be published in the Official Program.

9.19.2.2 编组

 Squadding.

 编组通过随机抽签产生。同一个团体的两名运动员必须被编入同一组，相邻位置射击，男运动员先射击，女运动员后射击。来自同一个国家的两个团体不得编入同一组。

 Team squadding will be done by a random draw. The two members of each team must be squadded to fire next to each other on the same squad, with the man firing first and the woman second. Teams from the same nation shall not be in the same squad.

9.19.2.3 运动员交流

 Athlete Communication.

 在完成射击之后、移动到下一个射位之前，在不影响其他运动员的前提下，同一个团体的两名运动员可以彼此交流。

 Team members are permitted to speak with each other after they have shot and before moving to the next station, provided their communications do not disturb other athletes.

9.19.2.4 资格赛

 Qualification.

 每支团体内的每名运动员将在三个靶场打三组，每组25个碟靶，共计每人75靶（每团体150靶）。按照规则9.8条款使用国际射联资格赛模式。

 Each athlete on a team will fire three rounds of 25 targets on three (3) ranges for a total of 75 targets per athlete (150 targets per team). The ISSF Qualification format, Rule 9.8, will be used.

9.19.2.5 团体排名

 Team Ranking.

 根据团体内两名运动员的总成绩得出团体排名。

 Teams will be ranked according to the total scores of the two team members.

9.19.2.6 资格赛打破同分

 Qualification Tie-Breaking.

 若排名第1至6的团体出现的同分，或涉及晋级决赛的名次出现的同分，将通过同分决赛打破（参见9.19.1.7）。其他情况的同分，以两名运动员成绩相加为该团体成绩，采用倒数规则（9.15.1.2）决定排名。

 Ties for positions one to six and/or ties for a place in the Final will be decided by shoot-offs (see also 9.19.1.7). All other ties will be decided by applying the Countback Rule (9.15.1.2) to the combined scores of the two team members.

9.19.2.7 决赛资格

 Qualification for Final.

 资格赛排名确定后，排名前6的团体晋级半决赛，并获得与团体排名相对应的新号码布。新号码布必须采用下表展示的样式，每个团体中先射击的运动员使用白色号码布，后射击的运动员使用黑色号码布。

 After the final Qualification ranking is established by completing any necessary shoot-offs, the top six (6) teams will advance to the Final. New bib numbers corresponding to the team ranking must be issued. Bib numbers must use the format shown in the diagram. The team members who shoot first must wear the white bib numbers; the team members who shoot second must wear the black bib numbers.



飞碟多向团体号码布样式

9.19.3 决赛

 FINAL

9.19.3.1 赛程

 Schedule.

 决赛的开始时间必须发布在正式日程表中。决赛在指定的决赛靶场进行。

 The start time for the Final must be published in the Official Program. The Final will take place on the Range designated for Finals.

9.19.3.2 决赛官员

 Finals Officials.

 混合团体决赛的执行与监督遵循9.18.2.6条款。

 The conduct and supervision of Mixed Team Finals will be done according to 9.18.2.6.

9.19.3.3 决赛报到

 Team Reporting.

 晋级决赛的团体，必须在距离决赛开始至少30分钟前到子弹检查处报到。仲裁须在报到期间完成子弹和枪支查验。运动员必须在距离决赛开始至少15分钟前到决赛靶场报到。若团体未提前30分钟将子弹交给子弹检查处，或未提前15分钟到决赛靶场报到，则从该团体在决赛中所命中的第一枚碟靶中扣1中。

 Teams that qualify for the Final must report for cartridge control at least 30 minutes before the Start Time. Juries must complete cartridge controls and equipment checks during the reporting period. Athletes must report to the Final Range at least 15:00 minutes before the start time. A one-point (1) penalty will be deducted from the score of the team’s first hit target if a team’s cartridges are not presented for cartridge control 30 minutes before or if a team member does not report on time 15 minutes before.

9.19.3.4 试枪与看靶

 Test Firing and Showing Targets.

 决赛开始前必须看靶，必须允许运动员试枪。

 Before the start of the Final, targets must be shown and the athletes must be permitted to test fire.

9.19.3.5 决赛流程

 Final Competition Procedures.

 决赛运动员每个碟靶只允许射击一次（参见规则9.15.5.2.c条款）。各团体教练员决定本团体哪位运动员先射击（男性或女性）。各队先射击的运动员依次在1-6号射位上按照号码布顺序就位。各队后射击的运动员必须在赛场左侧或右侧紧挨其教练就坐。比赛开始后，各队先射击的运动员首先按照正常的飞碟多向轮转顺序各射击5个碟靶。随后比赛短暂停止，各队后射击的运动员依次在1-6号射位上按照号码布顺序就位。后射击的运动员就位后，每人各射击5个碟靶。播报员会在每一次运动员换场间隙对当前成绩和排名进行评论。重复上述流程直至各队均射击完成25个碟靶（每个射位上均会有2个左靶、2个右靶和1个中间靶；各团体先射击的运动员共射击15靶，后射击的运动员共射击10靶）。

 Finalists shoot only one shot at each target (see Rule 9.15.5.2.c). The team coach will decide the athlete to shoot first (male or female). The athletes who will shoot first for the six teams must take their positions on stations 1 - 6 in bib number order. The athlete who will shoot second must take his/her position next to his/her team coach on the left or right side of the FOP. The athletes who shoot first will start the competition by shooting five (5) targets in the normal Trap rotation. There will be a brief pause while the athletes who shoot second take their positions on stations 1 – 6 in bib number order. The athletes who shoot second will then take their positions and shoot five (5) targets. The Announcer will comment on the scores and rankings during each change. This rotation will be repeated until each team has fired at twenty-five (25) targets (2 right, 2 left and one center targets from each station; the athletes who shot first will have fired at 15 targets and the athletes who shot second will have fired at 10 targets).

9.19.3.6 淘汰第六名

 Sixth Place Team Elimination.

 各团体射击完25靶后，成绩最低的团体将被淘汰，排名第六。若出现同分，则淘汰资格赛排名最低的团体（即涉及同分的团体中号码布最大的）。决赛继续，各团体后射击的运动员射击5靶。

 After each team has completed a normal round of twenty-five (25) targets, the team with the lowest score is eliminated and ranked in 6th place. In case of a tie, the team with the lowest Qualification ranking (highest bib number) is eliminated. The Final will continue with the athletes who shoot second shooting at five (5) targets.

9.19.3.7 淘汰第五名

 Fifth Place Team Elimination.

 各团体射击完30靶后，成绩最低的团体将被淘汰，排名第五。若出现同分，则淘汰资格赛排名最低的团体（即涉及同分的团体中号码布最大的）。决赛继续，各团体先射击的运动员射击5靶。

 After the remaining teams have completed thirty (30) targets, the team with the lowest score is eliminated and ranked in 5th place. In case of a tie, the team with the lowest Qualification ranking (highest bib number) is eliminated. The Final will continue with the athletes who shoot first shooting at five (5) targets.

9.19.3.8 淘汰第四名

 Fourth Place Team Elimination.

 各团体射击完35靶后，成绩最低的团体将被淘汰，排名第四。若出现同分，则淘汰资格赛排名最低的团体（即涉及同分的团体中号码布最大的）。决赛继续，各团体后射击的运动员射击5靶。

 After the remaining teams have completed thirty-five (35) targets, the team with the lowest score is eliminated and ranked in 4th place. In case of a tie, the team with the lowest Qualification ranking (highest bib number) is eliminated. The Final will continue with the athletes who shoot second shooting at five (5) targets.

9.19.3.9 淘汰第三名

 Third Place Team Elimination.

 各团体射击完40靶后，成绩最低的团体将被淘汰，排名第三（铜牌获得者）。若出现同分，则淘汰资格赛排名最低的团体（即涉及同分的团体中号码布最大的）。决赛继续，各团体先射击运动员射击5靶，随后各团体后射击的运动员继续射击5靶。

 After the remaining teams have completed forty (40) targets, the team with the lowest score is eliminated and ranked in 3rd place (bronze medal winner). In case of a tie, the team with the lowest Qualification ranking (highest bib number) is eliminated. The Final will continue with the athletes who shoot first shooting five (5) targets followed by the athletes who shoot second shooting at five (5) targets.

9.19.3.10 争夺金银牌

 Gold and Silver Medal Decision.

 最后两个团体射击完50靶后，产生第一名和第二名（金牌和银牌获得者）。若出现同分，则根据9.19.1.8条款进行同分决赛。

 After the two remaining teams have completed fifty (50) targets, the 1st and 2nd place teams (gold and silver medal winners) are decided. In case of a tie, the tie will be decided by a shoot-off conducted according to 9.19.1.8.

9.19.3.11 淘汰阶段流程

 Elimination Stage Procedures.

 在每个淘汰阶段之后，其余的团体仍处于原来的射位。在9.19.3.7、9.1.3.8和9.19.3.9条款中的5个靶，对于每个团体都是由2个左靶、2个右靶和1个中靶随机组成。 9.19.3.10条款中的10个靶，对于每个团体都是由4个左靶、4个右靶和2个中靶随机组成。 9.19.3.7至9.19.3.10条款共25个碟靶，对于每个团体，在五个射位上都是由2个左靶、2个右靶和1个中靶组成。9.19.3.6至9.19.3.10条款中的所有碟靶顺序必须与飞碟多向个人项目决赛模式（规则9.18.3.1a)至h)）中的相同。

 After each elimination stage, the remaining teams will retain their original positions. The 5-target sequences in 9.19.3.7, 9.19.3.8 and 9.19.3.9 consist of 2 left, 2 right and 1 straight randomly selected targets for each team. The 10-target sequence in 9.19.3.10 consists of 4 left, 4 right and 2 straight randomly selected targets for each team. The total of 25 targets in 9.19.3.7 through 9.19.3.10 must consist of 2 left, 2 right and 1 straight target from each of the five stations for each team. All target sequences in 9.19.3.6 through 9.19.3.10 must be the same as in the Trap individual Final format (Rule 9.18.3.1 a) to h).

9.19.3.12 确认奖牌获得团体

 Recognition of Medal Winning Teams.

 当产生金银牌后，仲裁须将获得奖牌的三个团体集合在比赛场地，并由播报员确认获得铜牌、银牌和金牌的团体。

 After the gold and silver medals are decided, the Jury must assemble the three medal winning teams on the FOP and the Announcer will r